
Dauphin Scandinavia A/S

Martela A/S

Orient Plads 1 st. tv., DK-2150 Nordhavn

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2017

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2017

CVR-nr. 14 79 62 31

Årsrapporten er fremlagt og
godkendt på selskabets ordi-
nære generalforsamling
den 28/2 2018

*Der Geschäftsbericht
wurde in der ordentlichen
Hauptversammlung der
Gesellschaft am 28/2
2018 vorgelegt und
genehmigt.*

Anders Baastrup
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet 2
Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 5
Informationen über die Gesellschaft

Ledelsesberetning 6
Lagebericht

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 7
Income Statement 1 January - 31 December

Balance 31. december 8
Balance Sheet 31 December

Egenkapitalopgørelse 10
Eigenkapitalveränderungsrechnung

Noter til årsregnskabet 11
Anhang zum Jahresabschluss

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 for Dauphin Scandinavia A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2017.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 28. februar 2018
København, 28. Februar 2018

Direktion
Vorstand

Anders Baastrup

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Anders Baastrup

Søren Høgsted Hansson

Jochen Ihring

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2017 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017.

Unserer Meinung nach enthält der Lagebericht eine zutreffende Darstellung der im Bericht erwähnten Verhältnisse.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejerne i Dauphin Scandinavia A/S

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Dauphin Scandinavia A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og ud-

An die Aktionäre der Dauphin Scandinavia A/S

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2017 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung und den Anhang, einschließlich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Aufstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz vermittelt. Ferner sind sie für die interne Kontrollen verantwortlich, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.

Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - über die erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt werden, durchgeführt.

Danach sind wir verpflichtet, sowohl das dänische Wirtschaftsprüferrecht als auch die Ethikgrund-

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

fører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Konklusion

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

sätze des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen, um über unsere zusammenfassende Beurteilung zu dem Jahresabschluss eine begrenzte Sicherheit zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, soweit zweckgemäß, anderer Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen sowie eine Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen ist bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

Zusammenfassende Beurteilung

Auf Grundlage der ausgeführten erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017 sowie ihrer Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2017 vermittelt.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores udvidede gennemgang af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved den udvidede gennemgang eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation. Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Slagelse, den 28. februar 2018

Slagelse, 28. Februar 2018

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Brian Petersen

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

mne28701

Aussage zum Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Ausarbeitung des Lageberichts verantwortlich.

Unsere zusammenfassende Beurteilung zum Jahresabschluss erstreckt sich nicht auf den Lagebericht, und wir drücken in keiner Weise eine sichere Schlussfolgerung zum Lagebericht aus.

Es obliegt uns im Rahmen unserer erweiterten prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses auch den Lagebericht durchzulesen und in diesem Zusammenhang zu beurteilen, ob dieser mit dem Jahresabschluss bzw. den von uns bei erweiterten prüferische Durchsicht oder anderweitig gewonnenen Erkenntnissen im Wesentlichen im Einklang steht und im Übrigen frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Auch liegt es in unserer Verantwortung zu beurteilen, ob der Lagebericht die nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erforderlichen Angaben enthält.

Auf Grundlage der von uns vorgenommenen erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Lagebericht mit dem Jahresabschluss übereinstimmt und gemäß den Anforderungen des dänischen Jahresabschlussgesetzes ausgearbeitet ist. Wir haben im Lagebericht keine wesentlichen falschen Angaben festgestellt.

Jesper Ehlers

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

mne35414

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

Dauphin Scandinavia A/S
Orient Plads 1 st. tv.
DK-2150 Nordhavn

CVR-nr.: 14 79 62 31
CVR-Nr.:
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember
Hjemstedskommune: København
Sitz:

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Anders Baastrup
Søren Høgsted Hansson
Jochen Ihring

Direktion
Vorstand

Anders Baastrup

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Ndr. Ringgade 70C
DK-4200 Slagelse

Ledelsesberetning

Lagebericht

Væsentligste aktiviteter

Selskabets hovedaktivitet er produktion og handel med møbler.

Udvikling i året

Selskabets resultatopgørelse for 2017 udviser et overskud på DKK 4.001.095, og selskabets balance pr. 31. december 2017 udviser en egenkapital på DKK 4.868.206.

Årets resultat anses for særdeles tilfredsstillende.

Målsætninger og forventninger for det kommende år

Der forventes for 2018 et lavere aktivitetsniveau og et tilfredsstillende positivt resultat efter skat.

Usikkerhed ved indregning og måling

Der er ikke forekommet usikkerhed ved indregning og måling i årsrapporten.

Usædvanlige forhold

Selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt resultatet af selskabets aktiviteter for 2017 er ikke påvirket af usædvanlige forhold.

Begivenheder efter balancedagen

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

Haupttätigkeit

Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist Produktion und Handel mit Möbeln.

Geschäftsverlauf

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr 2017 weist einen Gewinn von DKK 4.001.095 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2017 weist ein Eigenkapital von DKK 4.868.206 aus.

Das Jahresergebnis wird sehr zufriedenstellend betrachtet.

Zielsetzungen und Erwartungen für das kommende Jahr

Für das Jahr 2018 erwartet man ein niedrigeres Aktivitätsniveau und eine Zufriedenstellende positiv Ergebnis nach Steuern.

Unsicherheit bei Erfassung und Bewertung

Es has keine Unsicherheit bei der Erfassung und Bewertung in dem Geschäftsbericht gegeben.

Außerordentliche Umstände

Die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 2017 sowie das Ergebnis der Geschäftstätigkeiten der Gesellschaft für das Geschäftsjahr für das Jahr 2017 sind von keinen außerordentlichen Umständen beeinflusst.

Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsberichts einen wesentlichen Einfluss haben.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>		14.585.541	5.964.862
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>	1	-9.095.313	-7.974.955
Af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte und Sachanlagen</i>		-189.111	-103.169
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		5.301.117	-2.113.262
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>		-151.286	-207.824
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		5.149.831	-2.321.086
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	2	-1.148.736	499.430
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		4.001.095	-1.821.656

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		4.001.095	-1.821.656
		4.001.095	-1.821.656

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Aktiver

Aktiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		592.025	781.136
Materielle anlægsaktiver		592.025	781.136
<i>Sachanlagen</i>			
Deposita <i>Einlagen</i>		152.917	148.637
Finansielle anlægsaktiver		152.917	148.637
<i>Finanzanlagen</i>			
Anlægsaktiver		744.942	929.773
<i>Anlagevermögen</i>			
Varebeholdninger		3.949.833	3.640.776
<i>Vorräte</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		11.230.597	9.348.024
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		183.902	397.957
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		0	1.900
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		44.352	1.134.370
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		0	77.804
Tilgodehavender		11.458.851	10.960.055
<i>Forderungen</i>			
Likvide beholdninger		380.069	17.566
<i>Flüssige Mittel</i>			
Omsætningsaktiver		15.788.753	14.618.397
<i>Umlaufvermögen</i>			
Aktiver		16.533.695	15.548.170
<i>Aktiva</i>			

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Passiver

Passiva

	Note	2017 DKK	2016 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		3.300.000	3.300.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		1.568.206	-2.432.889
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>		4.868.206	867.111
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>		486.149	577.366
Langfristede gældsforpligtelser <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>	3	486.149	577.366
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>	3	147.489	3.846.756
Modtagne forudbetalinger fra kunder <i>Geleistete Anzahlungen</i>		2.072.379	2.503.416
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		6.313.738	5.410.078
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		58.718	0
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		2.587.016	2.343.443
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		11.179.340	14.103.693
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		11.665.489	14.681.059
Passiver <i>Passiva</i>		16.533.695	15.548.170
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	4		
Anvendt regnskabspraksis <i>Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze</i>	5		

Egenkapitalopgørelse

Eigenkapitalveränderungsrechnung

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapi- tal</i> DKK	Overført resultat Gewinn- /Verlustvortrag DKK	I alt <i>Total</i> DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	3.300.000	-2.432.889	867.111
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	4.001.095	4.001.095
Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	3.300.000	1.568.206	4.868.206

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017 DKK	2016 DKK
1 Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>		
Lønninger <i>Löhne und Gehälter</i>	8.414.113	7.327.799
Pensioner <i>Pensionen</i>	348.248	312.250
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>	332.952	334.906
	9.095.313	7.974.955
 Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere <i>Durchschnittliche Zahl der Mitarbeiter</i>	11	11
 2 Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	58.329	0
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	1.090.407	-499.430
	1.148.736	-499.430
 3 Langfristede gældsforpligtelser <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>		
Gældsforpligtelser, der forfalder efter 5 år <i>Verbindlichkeiten nach 5 Jahren fällig</i>	174.034	171.094
	174.034	171.094

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2017 DKK	2016 DKK
4 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
Pant og sikkerhedsstillelse <i>Pfand und Sicherheitsleistungen</i>		
Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.</i>		
Simple fordringer hidrørende fra salg af varer og tjenesteydelser samt varelager <i>Nichtbevorrechtigte Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>	3.500.000	3.000.000
Leje- og leasingforpligtelser <i>Miete und Leasingverpflichtungen</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelser: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	252.000	214.000
Mellem 1 og 5 år <i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>	279.000	249.000
	531.000	463.000
Lejeforpligtelser, uopsigelsesperiode 3 mdr. <i>Mietverbindlichkeiten, Unkündbarkeitsperiode von 3 Monaten.</i>	174.000	169.000
Andre eventualforpligtelser <i>Sonstige Eventualverbindlichkeiten</i>		
Selskabets pengeinstitut har stillet betalingsgaranti til fordel for selskabets udlejer på TDKK 276 <i>Die Bank der Gesellschaft hat Zahlungsgarantie zugunsten des Vermieters des Unternehmens von TDKK 276 gestellt.</i>		
Selskabet hæfter ubegrænset og solidarisk med de andre selskaber i koncernen for skat af koncernens sambeskattede indkomst og for visse eventuelle kildeskatter som udbytteskat mv. <i>Die Gesellschaft haftet unbegrenzt und solidarisch zusammen mit den übrigen Gesellschaften im Konzern für der Konzern versteuernden Einkommens und für gewisse mögliche verrechnungsteuern wie Dividendensteuer usw.</i>		

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

Årsrapporten for Dauphin Scandinavia A/S for 2017 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2017 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Regnskabet er udarbejdet med udgangspunkt i det historiske kostprisprincip.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Dauphin Scandinavia A/S für das Jahr 2017 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2017 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Der Jahresabschluss ist auf Grund der historischen Anschaffungs- oder Herstellungskosten erstellt.

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Omregning af fremmed valuta

Som præsentationsvaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Währungsumrechnung

Dänische Kronen sind als Berichtswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Fremdwährungsforderingen og -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährungen, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Serviceydelser indregnes i takt med udførelse af den service, som kontrakten vedrører ved anvendelse af produktionsmetoden, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte serviceydelse. Metoden anvendes, når de samlede indtægter og omkostninger på serviceydelsen og færdiggørelsesgraden på balancedagen kan opgøres pålideligt, og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele, herunder betalinger, vil tilgå selskabet. Som færdiggørelsesgrad anvendes afholdte omkostninger i forhold til de forventede samlede omkostninger på serviceydelsen.

Gewinn- und Verlustrechnung

Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Dienstleistungen werden im Takt mit der Erbringung der vertraglichen Leistungen unter Anwendung der Methode der anteiligen Gewinnrealisation, wobei der Nettoumsatz dem Veräußerungswert der im Berichtszeitraum erbrachten Dienstleistungen entspricht. Die Methode wird angewandt, wenn die gesamten Erträge und Aufwendungen für die Dienstleistung und der Fertigstellungsgrad am Bilanzstichtag verlässlich errechnet werden können und es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen, darunter Zahlungen, an die Gesellschaft fließen wird. Als Fertigstellungsgrad dienen die bestrittenen Aufwendungen im Verhältnis zu den zu erwartenden Gesamtaufwendungen für die Dienstleistung.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten.

Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen

Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen umfassen die planmäßigen und außerplanmäßigen Abschreibungen auf Sachanlagen.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat og indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5 år
---	------

Afskrivningsperiode og restværdi revurderes årligt.

Aktiver med en kostpris på under DKK 13.200 omkostningsføres i anskaffelsesåret.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Bilanz

Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten zuzüglich Neubewertungen und abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	5 Jahre
--	---------

Abschreibungszeitraum und Restwert werden jährlich neu bewertet.

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten unter DKK 13.200 werden im Anschaffungsjahr als Aufwand gebucht.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

Finansielle anlægsaktiver

Finansielle anlægsaktiver omfatter deposita.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationværdi, hvis denne er lavere.

Nettorealisationværdien for varebeholdninger opgøres til det beløb, som forventes at kunne indbringes ved salg i normal drift med fradrag af salgsomkostninger. Nettorealisationværdien opgøres under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter købspris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer og direkte løn.

Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von sowohl immateriellen Vermögenswerten als Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

Finanzanlagen

Finanzanlagen umfassen Depositen.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als den Betrag berechnet, den die Vorräte voraussichtlich durch Verkauf als Teil des normalen Betriebs abzüglich Verkaufskosten einbringen werden. Der Nettoveräußerungswert wird unter Berücksichtigung der Umsetzbarkeit, der geminderten Verwertbarkeit und der Entwicklung des erwarteten Verkaufspreises berechnet.

Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Kaufpreis plus Rückführungskosten.

Die Anschaffungskosten für Fertigwaren und unfertige Erzeugnisse umfassen Anschaffungskosten für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und Fertigungslohn.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende husleje, forsikringspræmier, abonnementer og renter.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udlicning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Miete, Versicherungsprämien, Abonnements und Zinsen.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen eller i egenkapitalen, når den udskudte skat vedrører poster, der er indregnet i egenkapitalen.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung oder im Eigenkapital erfasst, wenn die latente Steuer sich auf Posten bezieht, die Teil des Eigenkapitals sind.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtet. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.